

21991A1231(02)

L 377/30

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

31.12.1991

SPREMEMBA MONTREALSKEGA PROTOKOLA O SUBSTANCAH, KI ŠKODLJIVO DELUJEJO NA OZONSKI PLAŠČ

Člen 1: SPREMEMBA

A. Odstavki preambuli

1. Šesti odstavek preambule Protokola se nadomesti z naslednjim:

„ODLOČENE, da zaščitijo ozonski plašč s sprejetjem previdnostnih ukrepov za pravičen nadzor nad skupnimi globalnimi emisijami substanc, ki nanj škodljivo delujejo, s končnim ciljem njihove odprave na podlagi razvoja znanstvenih dognanj in ob upoštevanju tehničnih in gospodarskih meril ter razvojnih potreb držav v razvoju,“.

2. Sedmi odstavek preambule Protokola se nadomesti z naslednjim:

„PRIZNAVAJO, da so potrebne posebne določbe za izpolnitev potreb držav v razvoju, vključno z zagotavljanjem dodatnih finančnih sredstev in dostopa do ustreznih tehnologij, ob upoštevanju dejstva, da se obseg potrebnih sredstev lahko predvidi in da ta sredstva lahko bistveno vplivajo na sposobnost sveta, da se spopade z znanstveno dokazanim problemom tanjšanja ozonskega plašča in njegovimi škodljivimi učinki,“.

3. Deveti odstavek preambule Protokola se nadomesti z naslednjim:

„UPOŠTEVAJO pomen spodbujanja mednarodnega sodelovanja pri raziskavah, razvoju in prenosu alternativnih tehnologij v zvezi z nadzorom in zmanjševanjem emisij substanc, ki škodljivo delujejo na ozonski plašč, ob upoštevanju zlasti potreb držav v razvoju,“.

B. Člen 1: Definicije

1. Odstavek 4 člena 1 Protokola se nadomesti z naslednjim odstavkom:

„4. ‚Nadzorovana substanca‘ pomeni substanco iz Priloge A ali Priloge B k temu protokolu, ki obstaja bodisi sama bodisi v zmesi. Ta definicija vključuje izomere katere koli take substance, razen kot je opredeljeno v ustrezni prilogi, vendar izključuje katero koli nadzorovano substanco ali zmes, ki je v izdelanem proizvodu, razen v vsebniku, ki se uporablja za prevoz ali shranjevanje navedene substance.“

2. Odstavek 5 člena 1 Protokola se nadomesti z naslednjim odstavkom:

„5. ‚Proizvodnja‘ pomeni količino proizvedene nadzorovane substance, zmanjšane za količino, uničeno s tehnologijami, ki jih morajo pogodbenice odobriti, in zmanjšane za količino, ki je bila v celoti uporabljena kot surovina pri izdelavi drugih kemikalij. Reciklirana in ponovno uporabljena količina se ne šteje za ‚proizvodnjo‘.“

3. Členu 1 Protokola se doda naslednji odstavek:

„9. ‚Prehodna substanca‘ pomeni substanco iz Priloge C k temu protokolu, ki obstaja bodisi sama bodisi v zmesi. Ta definicija vključuje izomere katere koli take substance, razen kot je lahko opredeljeno v Prilogi C, vendar izključuje katero koli prehodno substanco ali zmes, ki je v izdelanem proizvodu, razen v vsebniku, ki se uporablja za prevoz ali shranjevanje navedene substance.“

C. Člen 2, odstavek 5

Odstavek 5 člena 2 Protokola se nadomesti z naslednjim odstavkom:

„5. Vsaka pogodbenica lahko za eno ali več nadzorovanih obdobj prenese drugi pogodbenici kateri koli delež svoje obračunske ravni proizvodnje, določene v členih 2 A do 2 E, če skupni obračunski ravni proizvodnje zadevnih pogodbenic za katero koli skupino nadzorovanih substanc ne presegata omejitev proizvodnje, ki so določene v navedenih členih za to skupino. O takem prenosu proizvodnje zadevni pogodbenici uradno obvestita sekretariat in pri tem navedeta pogoje prenosa in obdobje, na katerega se prenos nanaša.“

D. Člen 2, odstavek 6

Naslednje besede se vstavijo v odstavek 6 člena 2 za besedama „nadzorovanih substanc“, ko se prvič pojavita:

„iz Priloge A ali Priloge B“.

E. Člen 2, odstavek 8 (a)

Naslednje besede se dodajo za besedama „tega člena“, kadar koli se pojavita v odstavku 8 (a) člena 2 Protokola:

„in členov 2 A do 2 E“.

F. Člen 2, odstavek 9 (a) (i)

Za besedama „Prilogi A“ v odstavku 9 (a) (i) člena 2 Protokola se dodajo naslednje besede:

„in/ali Priloge B“.

G. Člen 2, odstavek 9 (a) (ii)

V odstavku 9 (a) (ii) člena 2 Protokola se izbrišejo naslednje besede:

„glede na ravni v letu 1986“.

H. Člen 2, odstavek 9 (c)

V odstavku 9 (c) člena 2 Protokola se izbrišejo naslednje besede:

„če ta večina predstavlja najmanj 50 % skupne porabe nadzorovanih substanc pogodbenic“;

in se nadomestijo z:

„če ta večina predstavlja večino pogodbenic, ki ravna v skladu z odstavkom 1 člena 5 in so navzoče ter glasujejo, in večino pogodbenic, ki ne ravna tako in so navzoče ter glasujejo“.

I. Člen 2, odstavek 10 (b)

Odstavek 10 (b) člena 2 Protokola se izbriše in odstavek 10 (a) člena 2 postane odstavek 10.

J. Člen 2, odstavek 11

Naslednje besede se dodajo po besedah „tega člena“, kadar koli se pojavita v odstavku 11 člena 2 Protokola:

„in členov 2 A do 2 E“.

K. Člen 2 C: Drugi popolnoma halogenirani CFC-ji

Naslednji odstavki se dodajo Protokolu kot člen 2 C:

„Člen 2 C

Drugi popolnoma halogenirani CFC-ji

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 1993, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovanih substanc iz skupine I Priloge B letno ne preseže 80 % obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja eno ali več teh substanc, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže 80 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 1997, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovanih substanc iz skupine I Priloge B letno ne preseže 15 % obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja eno ali več teh substanc, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže 15 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 2000, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovanih substanc iz skupine I Priloge B ne preseže ničelne ravni. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja eno ali več teh substanc, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc ne preseže ničelne ravni. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 15 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.“

L. Člen 2 D: Ogljikov tetraklorid

Naslednji odstavki se dodajo Protokolu kot člen 2 D:

„Člen 2 D

Ogljikov tetraklorid

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 1995, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovane substance iz skupine II Priloge B letno ne preseže 15 % obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja substanco, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže 15 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 2000, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovane substance iz skupine II Priloge B ne preseže ničelne ravni. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja substanco, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substance ne preseže ničelne ravni. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih

domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 15 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.“

M. Člen 2 E: 1,1,1-Trikloroetan (metilkloroform)

Naslednji odstavki se dodajo Protokolu kot člen 2 E:

„Člen 2 E

1,1,1-Trikloroetan (metilkloroform)

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 1993, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovanih substanc iz skupine III Priloge B letno ne preseže obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja substanco, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 1995, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovane substance iz skupine III Priloge B letno ne preseže 70 % obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja substanco, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže 70 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 2000, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovane substance iz skupine III Priloge B letno ne preseže 30 % obračunske ravni porabe v letu 1989. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja eno ali več teh substanc, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substanc letno ne preseže 30 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 10 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v dvanajstmesečnem obdobju, ki se začne 1. januarja 2005, in v vsakem nadaljnjem dvanajstmesečnem obdobju njena obračunska raven porabe nadzorovane substance iz skupine III Priloge B ne preseže ničelne ravni. Vsaka pogodbenica, ki proizvaja substanco, zagotovi, da v istih obdobjih njena obračunska raven proizvodnje substance ne preseže ničelne ravni. Vendar pa za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, lahko njena obračunska raven proizvodnje preseže to mejo za največ 15 % njene obračunske ravni proizvodnje v letu 1989.

5. Pogodbenice v letu 1992 pregledajo izvedljivost hitrejšega programa zmanjšanj od tistega, ki je določen v tem členu.“

N. Člen 3: Izračun nadzornih ravni

1. Naslednje besede se dodajo za besedama „člena 2“ v členu 3 Protokola:

„2A do 2“.

2. Naslednje besede se dodajo za besedama „Priloge A“, vsakokrat ko se pojavita v členu 3 Protokola:

„ali Priloge B“.

O. Člen 4: Nadzor nad trgovanjem z nepogodbenicami

1. Odstavki 1 do 5 člena 4 se nadomestijo z naslednjimi odstavki:

„1. S 1. januarjem 1990 vsaka pogodbenica prepove uvoz nadzorovanih substanc iz Priloge A iz katere koli države, ki ni pogodbenica tega protokola.

1 (a). V enem letu od datuma začetka veljavnosti tega odstavka vsaka pogodbenica prepove uvoz nadzorovanih substanc iz Priloge B iz katere koli države, ki ni pogodbenica tega protokola.

2. S 1. januarjem 1993 vsaka pogodbenica prepove izvoz katere koli nadzorovane substance iz Priloge A v katero koli državo, ki ni pogodbenica tega protokola.

2 (a). Eno leto po datumu začetka veljavnosti tega odstavka vsaka pogodbenica prepove izvoz katere koli nadzorovane substance iz Priloge B v katero koli državo, ki ni pogodbenica tega protokola.

3. Do 1. januarja 1992 pogodbenice v skladu s postopki iz člena 10 Konvencije v posebni prilogi sestavijo seznam proizvodov, ki vsebujejo nadzorovane substance iz Priloge A. Pogodbenice, ki ne nasprotujejo prilogi, v skladu z navedenimi postopki v enem letu od začetka veljavnosti priloge prepovejo uvoz teh proizvodov iz vseh držav, ki niso pogodbenice tega protokola.

3 (a). V treh letih od datuma začetka veljavnosti tega odstavka pogodbenice v skladu s postopki iz člena 10 Konvencije v posebni prilogi sestavijo seznam proizvodov, ki vsebujejo nadzorovane substance iz Priloge B. Pogodbenice, ki ne nasprotujejo prilogi, v skladu z navedenimi postopki v enem letu od začetka veljavnosti priloge prepovejo uvoz teh proizvodov iz vseh držav, ki niso pogodbenice tega protokola.

4. Do 1. januarja 1994 pogodbenice proučijo izvedljivost prepovedi ali omejitve uvoza proizvodov, ki se proizvajajo z uporabo nadzorovanih substanc iz Priloge A, a jih sami ne vsebujejo, in sicer iz držav, ki niso pogodbenice tega protokola. Če pogodbenice ugotovijo izvedljivost takega ukrepa, v skladu s postopki iz člena 10 Konvencije v posebni prilogi sestavijo seznam takih proizvodov. Pogodbenice, ki ne nasprotujejo prilogi, v skladu z navedenimi postopki v enem letu od začetka veljavnosti priloge prepovejo uvoz teh proizvodov iz vseh držav, ki niso pogodbenice tega protokola.

4 (a). V petih letih od datuma začetka veljavnosti tega odstavka pogodbenice proučijo izvedljivost prepovedi ali omejitve uvoza proizvodov, ki se proizvajajo z uporabo nadzorovanih substanc iz Priloge B, a jih sami ne vsebujejo, in sicer iz držav, ki niso pogodbenice tega protokola. Če pogodbenice ugotovijo izvedljivost takega ukrepa, v skladu s postopki iz člena 10 Konvencije v posebni prilogi sestavijo seznam takih proizvodov. Pogodbenice, ki ne nasprotujejo prilogi, v skladu z navedenimi postopki v enem letu od začetka veljavnosti priloge prepovejo ali omejijo uvoz teh proizvodov iz vseh držav, ki niso pogodbenice tega protokola.

5. Vsaka pogodbenica se zaveže, da ukrene vse potrebno za preprečevanje izvoza tehnologij za proizvodnjo in uporabo nadzorovanih substanc v katero koli državo, ki ni pogodbenica tega protokola.“

2. Odstavek 8 člena 4 Protokola se nadomesti z naslednjim odstavkom:

„8. Ne glede na določbe tega člena se lahko dovoli uvoz iz odstavka 1, 1 (a), 3, 3 (a), 4 in 4 (a) ter izvoz iz odstavka 2 in 2 bis, iz ali v katero koli državo, ki ni pogodbenica tega protokola, če se na sestanku pogodbenic ugotovi, da je navedena država popolnoma usklajena s členom 2, členoma 2 A in 2 E ter s tem členom, in da je v ta namen predložila podatke, kot je opredeljeno v členu 7.“

3. Naslednji odstavek se doda členu 4 Protokola kot odstavek 9:

„9. Za namene tega člena izraz ‚država, ki ni pogodbenica tega protokola‘ v zvezi z določeno nadzorovano substanco vključuje državo ali regionalno organizacijo za gospodarsko povezovanje, ki se ni strinjala, da jo zavezujejo nadzorni ukrepi, ki veljajo za navedeno substanco.“

P. **Člen 5: Poseben položaj držav v razvoju**

Člen 5 Protokola se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsaka pogodbenica, ki je država v razvoju in katere letna obračunska raven porabe nadzorovanih substanc iz Priloge A znaša manj kot 0,3 kilograma po osebi na datum, ko začne zanj veljati Protokol, ali kadar koli po tem do 1. januarja 1999, ima zaradi zadovoljevanja osnovnih domačih potreb pravico, da izvajanje kontrolnih ukrepov iz členov 2 A do 2 E preloži za deset let.

2. Vendar pa nobena pogodbenica, ki ravna v skladu z odstavkom 1 tega člena, ne sme preseči niti letne obračunske ravni porabe nadzorovanih substanc iz Priloge A 0,3 kilograma po osebi niti letne obračunske ravni porabe nadzorovanih substanc iz Priloge B 0,2 kilograma po osebi.

3. Pri izvajanju nadzornih ukrepov iz členov 2 A do 2 E ima vsaka pogodbenica, ki ravna v skladu z odstavkom 1 tega člena, pravico uporabiti:

(a) za nadzorovane substance iz Priloge A, bodisi povprečje njene letne obračunske ravni porabe za obdobje od 1995 do vključno 1997 bodisi obračunsko raven porabe 0,3 kilograma na osebo, kar koli je nižje, kot podlago za določanje svoje usklajenosti z nadzornimi ukrepi;

(b) za nadzorovane substance iz Priloge B, bodisi povprečje njene letne obračunske ravni porabe za obdobje od 1998 do vključno 2000 bodisi obračunsko raven porabe 0,2 kilograma na osebo, kar koli je nižje, kot podlago za določanje svoje usklajenosti z nadzornimi ukrepi.

4. Če pogodbenica, ki ravna v skladu z odstavkom 1 tega člena, pred začetkom veljavnosti obveznosti, ki zanj izhajajo iz izvajanja nadzornih ukrepov iz člena 2 A do 2 E, ni zmožna pridobiti zadostne količine nadzorovanih substanc, lahko o tem uradno obvesti sekretariat. Sekretariat nemudoma pošlje izvod takega uradnega obvestila pogodbenicam, ki o zadevi razpravljajo na svojem naslednjem sestanku in določijo ustrezne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

5. Razvoj zmogljivosti za izpolnjevanje obveznosti pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 tega člena, da upoštevajo nadzorne ukrepe iz členov 2 A do 2 E in izvajanje teh ukrepov sta odvisna od učinkovitega izvajanja finančnega sodelovanja iz člena 10 in prenosa tehnologije iz člena 10 A.

6. Vsaka pogodbenica, ki ravna v skladu z odstavkom 1 tega člena, lahko kadar koli pisno uradno obvesti sekretariat, da kljub sprejetju vseh možnih ukrepov ni zmožna izvajati določene ali vseh obveznosti iz členov 2 A do 2 E zaradi nezadostnega izvajanja členov 10 in 10 A. Sekretariat nemudoma pošlje izvod uradnega obvestila pogodbenicam, ki o zadevi razpravljajo na svojem naslednjem sestanku ob ustreznem upoštevanju odstavka 5 tega člena, in določijo ustrezne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

7. V obdobju med uradnim obvestilom in sestankom pogodbenic, na katerem se določi primerno ukrepanje iz odstavka 6, ali za daljše obdobje, če tako določi sestanek pogodbenic, se za pogodbenico obvestiteljico ne sklicuje na postopke, predvidene v členu 8 za primere neskladnosti.

8. Sestanek pogodbenic najpozneje do leta 1995 preveri položaj pogodbenic, ki ravnajo v skladu z odstavkom 1 tega člena, vključno z učinkovitim izvajanjem finančnega sodelovanja in prenosa tehnologije k njim, in sprejme take spremembe, ki se lahko štejejo za potrebne v zvezi s programom nadzornih ukrepov, ki se za te pogodbenice uporabljajo.

9. Odločitve pogodbenic iz odstavkov 4, 6 in 7 tega člena se sprejmejo v skladu z istim postopkom, ki se uporablja za odločanje iz člena 10.“

Q. Člen 6: Ocena in pregled nadzornih ukrepov

Naslednje besede se dodajo po „člena 2“ v členu 6 Protokola:

„in členov 2 A do 2 E ter razmere v zvezi s proizvodnjo, uvozom in izvozom prehodnih substanc iz skupine I Priloge C“.

R. Člen 7: Sporočanje podatkov

Člen 7 Protokola se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsaka pogodbenica v treh mesecih po datumu, ko postane pogodbenica, sekretariatu dostavi statistične podatke o svoji proizvodnji, uvozu in izvozu vsake od nadzorovanih substanc iz Priloge A za leto 1986, oziroma kar najbolj točne ocene teh podatkov, če dejanski podatki niso na voljo.

2. Vsaka pogodbenica sekretariatu dostavi statistične podatke o svoji proizvodnji, uvozu in izvozu vsake od nadzorovanih substanc iz Priloge B in vsake od prehodnih substanc iz skupine I Priloge C za leto 1989 oziroma kar najbolj točne ocene teh podatkov, če dejanski podatki niso na voljo, in sicer najkasneje v treh mesecih po datumu, ko določbe Protokola, ki se nanašajo na substance iz Priloge B, začnejo veljati za posamezno pogodbenico.

3. Vsaka pogodbenica sekretariatu dostavi statistične podatke o svoji letni proizvodnji (kot je opredeljeno v odstavku 5 člena 1) vsake od nadzorovanih substanc iz priloge A in B in vsake od prehodnih substanc iz skupine I iz Priloge C, in sicer za vsako substanc posebej:

- količine, ki se uporabljajo kot surovine,
- količine, uničene s tehnologijo, ki joodobrijo pogodbenice,
- uvoz in izvoz v države pogodbenice in države nepogodbenice, za leto, v katerem začnejo veljati določbe v zvezi s substancami iz Priloge B za posamezno pogodbenico, ter za vsa nadaljnja leta. Podatke pogodbenice pošljejo najpozneje v devetih mesecih po koncu leta, na katerega se podatki nanašajo.

4. Za pogodbenice, ki ravnaajo v skladu z določbami odstavka 8 (a) člena 2, se zahteve iz odstavkov 1, 2 in 3 tega člena glede statističnih podatkov o uvozu in izvozu izpolnijo, če zadevna regionalna organizacija za gospodarsko povezovanje predloži podatke o uvozu in izvozu med organizacijo in državami, ki niso članice te organizacije.“.

S. Člen 9: Raziskave, razvoj, ozaveščanje javnosti in izmenjava informacij

Odstavek 1 (a) člena 9 Protokola se nadomesti z naslednjim:

„(a) Najboljših tehnologijah za izboljšanje zadrževanja, zajemanja, reciklaže ali uničenja nadzorovanih in prehodnih substanc ali siceršnjega zmanjševanja njihovih emisij;“.

T. Člen 10: Finančni mehanizem

Člen 10 Protokola se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Finančni mehanizem

1. Pogodbenice vzpostavijo mehanizem za zagotavljanje finančnega in tehničnega sodelovanja, vključno s prenosom tehnologij, pogodbenicam, ki ravnaajo v skladu z odstavkom 1 člena 5 tega protokola, da se jim omogoči skladnost z nadzornimi ukrepi iz členov 2 A do 2 E Protokola. Mehanizem, ki se poleg finančnih transferjev pogodbenic, ki ravnaajo v skladu s tem odstavkom, financira tudi z dodatnimi prispevki, pokrije vse dogovorjene povečane stroške teh pogodbenic, da se jim omogoči izpolnjevanje nadzornih ukrepov Protokola. Ponazoritveni seznam kategorij povečanih stroškov določi sestanek pogodbenic.

2. Mehanizem, vzpostavljen v skladu z odstavkom 1, vključuje večstranski sklad. Ravno tako lahko vključuje tudi druga sredstva večstranskega, regionalnega in dvostranskega sodelovanja.

3. Večstranski sklad:

(a) pokriva, na podlagi subvencij ali koncesij, odvisno od primera, in v skladu z merili, ki jih določijo pogodbenice, dogovorjene povečane stroške;

(b) financira dejavnosti izmenjave informacij za:

(i) pomoč pogodbenicam, ki ravnaajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, pri ugotavljanju njihovih potreb po sodelovanju prek posebnih študij o državah in drugega tehničnega sodelovanja,

(ii) pospeševanje tehničnega sodelovanja za izpolnitev teh ugotovljenih potreb,

(iii) razširjanje, v skladu s členom 9, informacij in ustreznega materiala ter organizacija delavnic, usposabljanja in drugih povezanih dejavnosti v korist pogodbenic držav v razvoju, in

(iv) pospeševanje in spremljanje drugih večstranskih, regionalnih in dvostranskih oblik sodelovanja, ki jih imajo na razpolago pogodbenice države v razvoju;

(c) financiranje sekretarskih nalog večstranskega sklada in povezanih stroškov vzdrževanja.

4. Večstranski sklad deluje pod vodstvom pogodbenic, ki določajo njegove celovite politike.

5. Pogodbenice vzpostavijo izvršni odbor, ki razvija in spremlja izvajanje posameznih operativnih politik, smernic in upravne ureditve, vključno z izplačilom sredstev, za doseg ciljev večstranskega sklada. Izvršni odbor izpolnjuje svoje naloge in obveznosti na podlagi svojih pristojnosti, ki jih potrdijo pogodbenice, v sodelovanju in s pomočjo Mednarodne banke za obnovo in razvoj (Svetovne banke), Programa Združenih narodov za okolje, Programa Združenih narodov za razvoj ali drugih ustreznih agencij glede na njihova strokovna področja. Člane izvršnega odbora, izbrane na podlagi uravnotežene zastopanosti pogodbenic, ki ravnaajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, in pogodbenic, ki ne ravnaajo tako, potrdijo pogodbenice.

6. Večstranski sklad se financira s prispevki pogodbenic, ki ne ravnaajo v skladu z odstavkom 1 člena 5, v konvertibilni valuti ali, v določenih pogojih, v naravi in/ali nacionalni valuti, na podlagi razdelilnika prispevkov Združenih narodov. Spodbujajo se prispevki drugih pogodbenic. Dvostransko in v določenih primerih regionalno sodelovanje, ki se odobri z odločitvijo pogodbenic, se lahko do določenega deleža in v skladu z vsemi merili, ki jih določijo pogodbenice, šteje za prispevek k večstranskemu skladu, pod pogojem, da tako sodelovanje najmanj:

(a) strogo upošteva spoštovanje določb tega protokola

- (b) zagotavlja dodatna sredstva; in
- (c) pokriva dogovorjene povečane stroške.

7. Pogodbenice določijo programski proračun večstranskega sklada za vsako davčno obdobje in delež prispevkov posameznih pogodbenic.

8. Sredstva večstranskega sklada se izplačujejo s soglasjem pogodbenice, ki sredstva prejema.

9. Odločitve pogodbenic iz tega člena se, kadar koli je to mogoče, sprejmejo soglasno. Če so izčrpane vse možnosti za soglasje in sporazum ni dosežen, se odločitev sprejme z dvotretjinsko večino glasov vseh pogodbenic, ki so navzoče in glasujejo, če ta večina predstavlja večino pogodbenic, ki ravna v skladu z odstavkom 1 člena 5, in ki so navzoče ter glasujejo, in večino pogodbenic, ki ne ravna tako, in ki so navzoče ter glasujejo.

10. Finančni mehanizem iz tega člena ne vpliva na nobeno prihodnjo ureditev, ki se lahko razvije za druge okoljske probleme.“

U. Člen 10 A: Prenos tehnologije

Naslednji člen se doda Protokolu kot člen 10 A:

„Člen 10 A

Prenos tehnologije

Vsaka pogodbenica sprejme vse možne ukrepe, skladne s programi, ki jih podpira finančni mehanizem, s katerimi zagotovi:

- (a) da se najboljši razpoložljivi in okolju varni nadomestki ter povezane tehnologije hitro prenesejo na pogodbenice, ki ravna v skladu z odstavkom 1 člena 5; in
- (b) da se prenos iz pododstavka (a) zgodi v poštenih in čim bolj ugodnih pogojih.“

V. Člen 11: Sestanki pogodbenic

Odstavek 4 (g) člena 11 Protokola se nadomesti z naslednjim:

„(g) ocenjevanje, v skladu s členom 6, nadzornih ukrepov in razmer v zvezi s prehodnimi substancami;“.

W. Člen 17: Pogodbenice, ki pristopijo po začetku veljavnosti

Naslednje besede se dodajo za besedama „kot tudi“ v členu 17:

„členov 2 A do 2 E in“.

X. Člen 19: Odstop

Člen 19 Protokola se nadomesti z naslednjim odstavkom:

„Vsaka pogodbenica lahko odstopi od tega protokola s pisnim uradnim obvestilom depozitarju kadar koli po štirih letih od prevzema obveznosti, ki so opredeljene v odstavku 1 člena 2 A. Vsak tak odstop začne veljati po poteku enega leta od datuma, ko je depozitar prejel uradno obvestilo o odstopu, ali s poznejšim datumom, ki je lahko opredeljen v uradnem obvestilu o odstopu.“

Y. Priloge

Protokolu se dodata naslednji prilogi:

„Priloga B

NADZOROVANE SUBSTANCE

Skupina	Substanca	Faktor škodljivosti ozonu (ODP)
Skupina I		
CF ₃ Cl	(CFC-113)	1,0
C ₂ FCl ₅	(CFC-111)	1,0
C ₂ F ₂ Cl ₄	(CFC-112)	1,0
C ₃ FCl ₇	(CFC-211)	1,0
C ₃ F ₂ Cl ₆	(CFC-212)	1,0
C ₃ F ₃ Cl ₅	(CFC-213)	1,0
C ₃ F ₄ Cl ₄	(CFC-214)	1,0
C ₃ F ₅ Cl ₃	(CFC-215)	1,0
C ₃ F ₆ Cl ₂	(CFC-216)	1,0
C ₃ F ₇ Cl	(CFC-217)	1,0
Skupina II		
CCl ₄	Ogljikov tetraklorid	1,1
Skupina III		
C ₂ H ₃ Cl ₃ (*)	1,1,1-Trikloroetan (metilkloroform)	0,1

(*) Ta formula se ne nanaša na 1,2,2-Trikloroetan.

Priloga C

PREHODNE SUBSTANCE

Skupina	Substanca
Skupina I	
CHFCl ₂	(HCFC-21)
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)
CH ₂ FCl	(HCFC-31)
C ₂ HFCl ₄	(HCFC-121)
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)
C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC-131)
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)
C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC-141)
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)
C ₂ H ₄ FCl	(HCFC-151)
C ₃ HFCl ₆	(HCFC-221)
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)
C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC-231)
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)
C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC-241)
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)
C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC-251)
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC-261)
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC-271).“

Člen 2: ZAČETEK VELJAVNOSTI

1. Ta sprememba začne veljati 1. januarja 1992, če države ali regionalne organizacije za gospodarsko povezovanje, ki so pogodbenice Montrealskega protokola o substancah, ki škodljivo delujejo na ozonski plašč, deponirajo najmanj dvajset listin o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi spremembe. Če ta pogoj ni izpolnjen do navedenega datuma, začne sprememba veljati devetdeseti dan po izpolnitvi pogoja.
 2. Za namene odstavka 1 se nobena listina, ki jo deponira regionalna organizacija za gospodarsko povezovanje, ne šteje kot dodatna k tistim, ki jih deponirajo države članice take organizacije.
 3. Po začetku veljavnosti te spremembe v skladu z odstavkom 1, začne sprememba veljati za vsako drugo pogodbenico Protokola devetdeseti dan po deponiranju njene listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi.
-